

## **Stefan Ernsting**

Author, Editor, Translator

Born: 12/12/1969 in Frankfurt/Main

Graefestr. 75, 10967 Berlin

Tel.: 030-36741064/0176-24919544

Email: [popmoderne@googlemail.com](mailto:popmoderne@googlemail.com)

Web: [Popmoderne.de](http://Popmoderne.de)



## **Publications**

### **Book: “Der Phantast Alexander Moritz Frey oder Hitler schießt dramatisch in die Luft”**

(Atrium Verlag, Zürich, Hardcover, 2007 )

"Hitler's years in the German army during World War I have long been a mystery due to the lack of eyewitness accounts. Now a memoir written by a forgotten German author of fantastic literature has been rediscovered -- and sheds new light on the Führer."

(<http://www.spiegel.de/international/zeitgeist/0,1518,478359,00.html>)

English info: [http://www.translabor.de/Bookinfo\\_AM\\_Frey.pdf](http://www.translabor.de/Bookinfo_AM_Frey.pdf)

### **Book: “Dean Reed - Der rote Elvis oder das kuriose Leben eines US-Rockstars in der DDR”** (Aufbau/Kiepenheuer Verlag, Berlin, Paperback, 2005 / Hardcover, 2004)

The strange story of socialism's biggest rockstar. Also a documentary:

[www.derroteelvis.de](http://www.derroteelvis.de)

RED SUEDE SHOES - Dean Reed, The Iron Curtain Elvis:

<http://www.spiegel.de/international/0,1518,466847,00.html>

English info: [http://www.popmoderne.de/The\\_red\\_Elvis\\_Info.pdf](http://www.popmoderne.de/The_red_Elvis_Info.pdf)

## Film, TV & Web TV

**“Hotel Lux** (Feature film, Germany, 2011)

- Consultant and research

**Ikono Menasa** (Arabsat HDTV, since 2010)

- Managing editor, social media for the Arab HD art channel. [www.ikonomenasa.tv](http://www.ikonomenasa.tv)

**“Beneath Hill 60”** (Feature Film, Australia, 2009)

- Consultant and translator.

### **Art Dubai 2009**

- Producer of a short daily show on screens at the fair, documentation of panel talks and short documentary about the fair.

**“Chew the Fat”** (Guggenheim Museum/New York, Neugerriemschneider/Berlin, 2007-2008)

- Consultant/Editor for 12 Movies by Rirkrit Tiravanija. See [www.ttdocs.com](http://www.ttdocs.com))

**“Science of Horror”** (Totho, 90 min., Germany, 2008)

- Consultant and script doctoring for a documentary about the horror genre.

[www.scienceofhorror.de](http://www.scienceofhorror.de)

**“Dean Reed-The Red Elvis”** (Totho / Neue Visionen, 90 min., Germany, 2007)

- Documentary based on my book about socialism's biggest pop star, Dean Reed. Premiered at the Berlin Film Festival 2007.

- English Info: [http://www.popmoderne.de/The\\_red\\_Elvis\\_Info.pdf](http://www.popmoderne.de/The_red_Elvis_Info.pdf)

**“Südwild”** (Bavarian Television B3, Munich, 2008)

- Managing Editor: working with teenagers on a daily TV show in various Bavarian cities

**“Stadt in Angst”** (Soulcage Department, Bremen, Germany, 2003)

- Short screenplays and consulting

## **Translations (German/English)**

### **Translabor (since 2009)**

- Freelance translator and subtitles for various clients. See [www.translabor.de](http://www.translabor.de)

### **SKY / Creation Club (CC) (since 2007)**

- Translator for numerous TV documentaries ("History Channel", "Discovery Channel", "Biography Channel")

**"Close to the Knives – Memoirs of Disintegration"** – Novel by David Wojnarowicz  
(Mox und Maritz Publisher, Bremen, Hardcover, 2006)

### **Interfilm – Short Film Festival (Berlin, 2007)**

- Live interpreter for panel talks.

### **"Another Country"** (Berlin, 2002-2007)

- Translation Service

## **Internet**

### **ikono.tv** (Art TV Channel, Berlin, since 2008)

- Producer, Managing Editor, Blogger, Social Media. [www.ikono.tv](http://www.ikono.tv)

### **Yelp.de** (2010)

- Consulting and content for the launch in Germany. [www.yelp.de](http://www.yelp.de)

### **Durchblixx.com** (2005, not realized)

- Consulting and managing editor
- Website for youth protection. Client: Freiwillige Selbstkontrolle Fernsehen (FSF)

### **Zoon.com** (Volkswagen, 1999-2001)

- Managing editor for various Volkswagen projects (zoon.com, autolernwerkstatt.de)

### **Lunchables.de** (Kraft Jacobs Suchard, 1998)

- Conceptor, Managing editor

### **Popmoderne Blog** (since 1999)

- Bilingual popculture blog at stern.manilasites.com, 1999 -2000, news.antville.org, 2000 -2008 and popmoderne.wordpress.com since 2009

## Print

Freelance writer for “Global Post”, “Junge Welt” & “taz – die tageszeitung”, “Rolling Stone”, telepolis.de, “TV Diskurs”, “Zitty Berlin” and others (since 1990)

**“Last Order: Battle Angel Alita”**, No. 1-15 & Other Stories (Carlsen Comics, 2002-2011)

- Editor for Japanese comics (Mangas)

**“Dragongirls”**, No. 1-8 (Carlsen Comics, 2002-2006)

- Editor for Japanese comics (Mangas)

**“TwentyOne”** (Agenda21 /City of Bremen, 1999)

- Conceptor & editor in chief for a free monthly paper in Bremen which won the “European Newspaper Award 1999” (Medium Magazin) in the category “Innovation”

**“Panel – Ambixiou Comix”** (1990-current)

- Publisher, editor and author for one of the most respected international comic-magazines.
- Awards: “Best International Independent Magazine” 2002 (Comicfestival Sierre, Switzerland), “Prix Alph-Art” for “Best International Independent Magazine” 1998 (Angouleme, France), ICOM-Award for “Best German Independent Publication” 1998, 2000 and 2002 (Comic Salon Erlangen, Germany)

**“Mix”** (Monthly City magazine, Bremen, 1997-1999)

- Managing editor for the “V.I.P. Partyzone”

**“Delmenhorster Tageblatt”** (1996-1997)

- Editor for a monthly supplement about youth culture

**“taz bremen”** (1992-1999)

- Freelance writer with a regular column (“Dr. Blohm & Herr Voss”) for the daily newspaper.

**Inhouse** (Gewoba, 1997-1998)

- Managing editor, customer magazine

## **Booking & Promotion**

### **Another Country Bookshop (2000-2005)**

- Booker and promoter for readings and small music events

### **Kamikaze Konzerte (1993-1999)**

- Freelance booker in Bremen, Germany for more than 250 bands from all over the world and two international film festivals

### **European Tour Manager**

- Propagandhi (1996, 2001, 2002, 2004, 2009) and I-Spy (1995) from Winnipeg, Canada, 88 Fingers Louie from Chicago (1996), F.Y.P. from L.A. (1997), Miozän (1993, 1995), A.S.E. (1998)

### **Campaigner & Promoter (1994-1998)**

Hubert Kenkel Promotion, Vienna, Cologne, Munich, Nürnberg, Hamburg

- Promotion for exhibitions like "Greenpeace-World of Whales"

## **Education**

University Bremen

English and Political Science, 1991-1997

Assistant teacher for German

Long Lake High School, Minnesota, USA (1991)

University Hannover

English and Political Science, 1990-1991

## **Skills**

Office, Photoshop, Dreamweaver, HTML, Social Media, 3D

## **Languages**

German (level: native speaker), English (level: expert)

References available upon request

Stefan Ernsting, January 2012